

# Verschiedenes

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sprachspiegel : Zweimonatsschrift**

Band (Jahr): **52 (1996)**

Heft 3

PDF erstellt am: **26.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

renz der oberelsässischen Erziehungsbehörde in Colmar. Die Rede war von «pädagogischen Schäden». Es stimme leider, gab die Inspektorin Lise Becker zu Protokoll, die zweisprachige Erziehung sei «eine Quelle schulischen Scheiterns»...

Bei «Orientierungsgesprächen» an den Schulen würden nun der Zweisprachigkeit und dem Deutschen zugeneigte Eltern in Grenzregionen immer öfter beschworen, gerade ihr Kind zeige seit einiger Zeit «bedenkliche Schwächen im Französischen». So berichten Kulturvereinigungen in Straßburg und Colmar sowie Betroffene in Schillersdorf, Mutzig oder Molsheim. So strebt der elsässische Schul- und Sprachenstreit jetzt einer Entscheidung zu, ohne daß eine breitere Öffentlichkeit davon Kenntnis hätte. Man hatte noch retten wollen, «was zu retten ist», so hatte es all die Jahre geheißen.

Merzweiler ist nur ein Beispiel, Schweighausen auch. In Merzweiler ist der Kampfeswille inzwischen erlahmt. In Schweighausen indessen, wo man von den staatlichen Stellen schon zweimal abgewiesen worden war, hat man noch nicht aufgegeben. Bis in diese Tage hinein ist dort gehämmert und gepinselt worden. Die Väter und Mütter von zwanzig Kindern haben in einer stillgelegten Brauerei einen Raum gemietet und ihn renoviert. «Eigentlich ist es eine Schande», sagen die Eltern: 20 000 Franc haben sie zusammengebracht, durch eine Sammlung bei Geschäftsleuten im Ort. Mit verbilligtem Bau-

material hatten Unternehmer aus der Gegend die Aufmüpfler unterstützt. Sogar die Europäische Union half – mit 10 500 Ecu (66 000 Franc) aus einem Sondertitel. Die Lehrkraft wurde von der Selbsthilfeorganisation Eltern-Lehrer-Vereinigung ABCM-Zweisprachigkeit besorgt.

Das Große erklärt sich oft erst aus dem Kleinen, oder: Das Elsässerdeutsche und das Moselfränkische – in Resten existiert es noch – hätten ein Steg sein können zwischen dem Deutschen und dem Französischen «auf dem Weg nach Europa», wie die Schweighausener Dissidenten lange meinten. Schikanen waren jetzt aber aufgekommen in der Gemeinde. Immer wieder hätten Staatsschullehrer «Abweichler»-Kinder zur Seite genommen und sie antideutsch beeinflusst, heißt es. Die «Germanophones hätten überhaupt kein Spielzeug», war den Drei- bis Fünfjährigen bedeutet worden, und: «Man wird dort frieren im Winter.»

Deutsches Fingerzeigen sei nun zuletzt am Platze, warnen Politiker und Kulturleute im Elsaß. Auf der anderen Seite des Rheins gebe es «viel Gleichgültigkeit» und «wenig politische Kraft», wird geklagt. Da sei es die Sprache Voltaires, die darbe: Ausgerechnet an Gymnasien des Grenzlandes Baden-Württemberg habe man die Zulassungsvoraussetzungen für das Französische noch verschärft. Gutgemeinte Grundschulprogramme («Lerne die Sprache des Nachbarn/ Apprends la langue du voisin») versickerten einfach. *Dieter Wenz*

## Verschiedenes

### Schweizer Jugendbuchpreis 1996

Der Dachverband der Schweizer Lehrerinnen und Lehrer LCH verleiht den Schweizer Jugendbuchpreis 1996 in der Höhe von 5000 Franken *Jürg*

*Schubiger* für die Geschichtensammlung «*Als die Welt noch jung war*». Die Preisübergabe findet im Rahmen einer öffentlichen Feier am 4. September 1996 in Zürich statt.

*Eingesandt*